



**Экономический  
и Социальный Совет**

Distr.: General  
7 April 2010

Original: Russian

---

**Европейская экономическая комиссия**

Комитет по внутреннему транспорту

**Рабочая группа по внутреннему водному транспорту**

Рабочая группа по унификации технических предписаний  
и правил безопасности на внутренних водных путях

Тридцать седьмая сессия

Женева, 16–18 июня 2010 года

Пункт 5 d) предварительной повестки дня

**Резолюция № 61 "Рекомендации, касающиеся  
согласованных на европейском уровне технических  
предписаний, применимых к судам внутреннего  
плавания"**

**Требования, касающиеся судовых огней и цвета  
судовых сигнальных огней, силы света и дальности  
видимости судовых сигнальных огней и общих  
технических параметров радиолокационной  
установки**

Добавление

Записка секретариата

**I. Минимальные требования к радиолокационным  
установкам, используемым для целей судовождения на  
судах внутреннего плавания**

1. В ходе своей тридцать шестой сессии Рабочая группа просила правительства и речные комиссии изучить положения о минимальных требованиях к радиолокационной установке, содержащиеся в приложении II к документу ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2010/5, и сообщить в секретариат свои замечания и предложения, касающиеся возможного включения этих положений в Резолюцию № 61, вместо положений, предусмотренных в прежнем приложении 10 к Европейским правилам судоходства по внутренним водным путям (ЕПСВВП) (ECE/TRANS/SC.3/WP.3/72, п. 33 (d)).

2. Ниже приводятся соображения на этот счет, полученные от правительств Болгарии и Российской Федерации.

## **II. Замечания и предложения, полученные от правительства Болгарии**

3. Республика Болгария поддерживает включение в приложение к Резолюции № 61 развернутых технических требований к радиолокационному оборудованию, приведенных в разделе II документа ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2010/5, подготовленного секретариатом.

## **III. Замечания и предложения, полученные от правительства Российской Федерации**

4. Предлагается включить в приложение к Резолюции № 61 пункт 3 статьи 2.01 приложения II к Директиве 2006/87/ЕС (кроме последнего предложения<sup>1</sup>), а также статьи 4.01, 4.03, 4.04 и 4.08.

5. Второе предложение пункта 1 статьи 2.02 в случае включения его в приложение к Резолюции № 61 следует изложить в редакции: «В диапазоне частот 156 – 165 МГц, 450 – 470 МГц и 1,53 – 1,544 ГГц напряженность поля не должна превышать 16 мкВ/м.»;

6. Пункт 2 статьи 2.02 в случае включения его в приложение к Резолюции № 61 следует изложить в редакции: «Установка должна удовлетворять минимальным требованиям в условиях действия электромагнитного поля напряженностью до 10 В/м в непосредственной близости от испытуемой установки в диапазоне частот от 8 до 2000 МГц.»

7. Пункт 4 статьи 3.03 приложения II к Директиве 2006/87/ЕС в случае включения его в приложение к Резолюции № 61 следует изложить в следующей редакции: «Неподвижные кольца дальности, а также подвижное кольцо дальности при нормальных условиях должны иметь толщину, составляющую менее 1% от эффективного рабочего диаметра экрана, но не более 1 мм.»

8. Другие положения приложения II к Директиве 2006/87/ЕС предлагается не включать в приложение к Резолюции № 61, поскольку аналогичные требования уже приведены в Приложении 10 к Европейским правилам судоходства по внутренним водным путям (ЕПСВВП).

---

<sup>1</sup> Поскольку общие минимальные требования к радиолокационным установкам, указанные в приложении II к Директиве 2006/87/ЕС, отличаются по ряду параметров от указанных в стандарте Международной электротехнической комиссии (МЭК) 60945, последнее предложение пункта 3 статьи 2.01 в случае включения его в приложение к Резолюции № 61 следует изложить в редакции: «Установка должна удовлетворять всем требованиям этих положений, касающимся работы индикаторного устройства, в диапазоне температур: в помещении - от 0 до +40° С, на открытой палубе - от 0 до +55° С.»